

GAGGIA®



mod. **COFFEE**

ISTRUZIONI PER L'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE USO
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCÇÕES E MODO DE
EMPREGO



mod. **COFFEE DELUXE**

CE

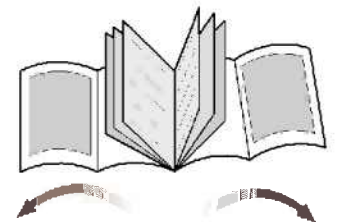
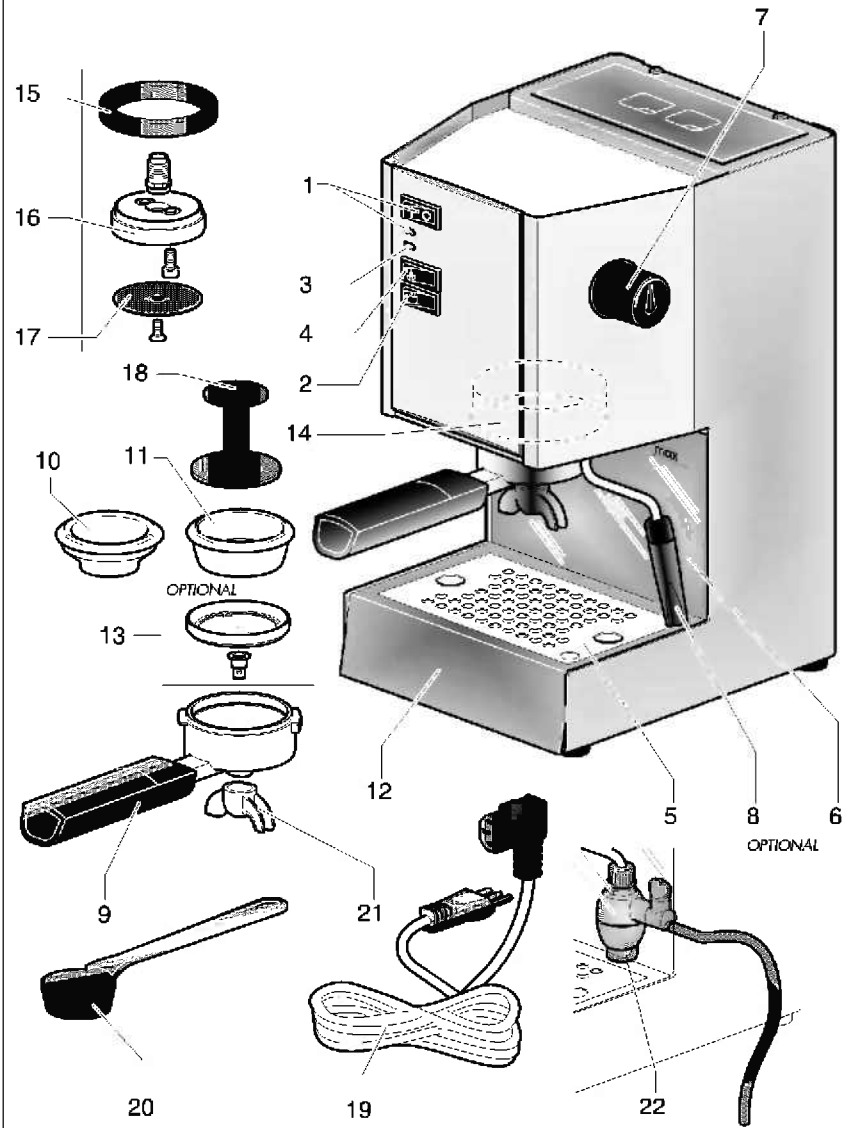


FIG.01



La prima volta che usate il pannarello, dovete ...

The first time you use the frother, you must...

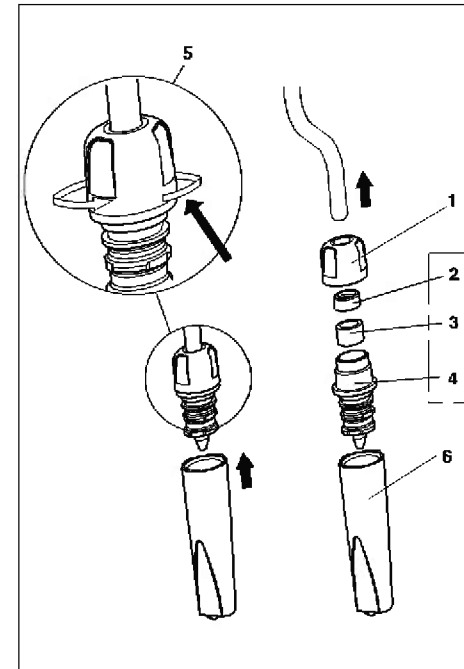
Bei erstmaliger Verwendung des Schaumschlägers müssen Sie ...

La première fois que vous utilisez le mixeur, il faut.....

La primera vez que usa el esquema, siga las instrucciones que se detallan a continuación

De eerste keer dat u het stoempijpje voor het opschuimen van melk gebruikt, moet u

Quando se usa o bico pela primeira vez, deve-se ...



D

- Gewindnutmutter auf Dampfrohr aufsetzen.
- Gummiring 3 in Düse 4 einsetzen, Gummieniederhalter 2 auf Gummiring 3 aufsetzen, Komplex 2-3-4 in Dampfrohr einführen.
- Gewindnutmutter 1 auf Düse 4 schrauben. Festschrauben 5.
- Untere Außenbüchse 6 gemäß Abbildung einfügen.
- Festschrauben

F

- Glisser la douille fileté 1 sur le tuyau de la vapeur.
- Insérer le caoutchouc 3 dans l'injecteur 4, insérer le presse-caoutchouc 2 sur le caoutchouc 3, emmancher l'ensemble 2-3-4 sur le tuyau de la vapeur.
- Visser la douille 1 sur l'injecteur 4. Serrer 5.
- Insérer le manchon externe inférieur 6 comme il est indiqué sur la figure.
- Serrer

E

- Introduzca el casquillo roscado 1 en el tubo de vapor.
- Introduzca la empaquetadura de anillo 3 en el inyector 4, introduzca el aprieta-empaquetadura 2 en la empaquetadura 3. Acto seguido, ubique el grupo 2-3-4 en el tubo de vapor.
- Enrosque el casquillo roscado 1 en el inyector 4. Enrosque hasta el tope 5.
- Introduzca el fono exterior 6 como se aprecia en la figura.
- Enrosque hasta el tope

NL

- Schuif de tapete sluitring op het stoempijpje.
- Schuif het rubbertje 3 in het spuitstuk 4, schuif de rubberhouder 2 op het rubbertje 3, zet het geheel 2-3-4 op het stoempijpje.
- Draai het einddopje 1 op het spuitstuk 4.
- Bevestig het mondstuk onderaan op het spuitstuk, volgens de afbeelding.
- Vastdraaien

P

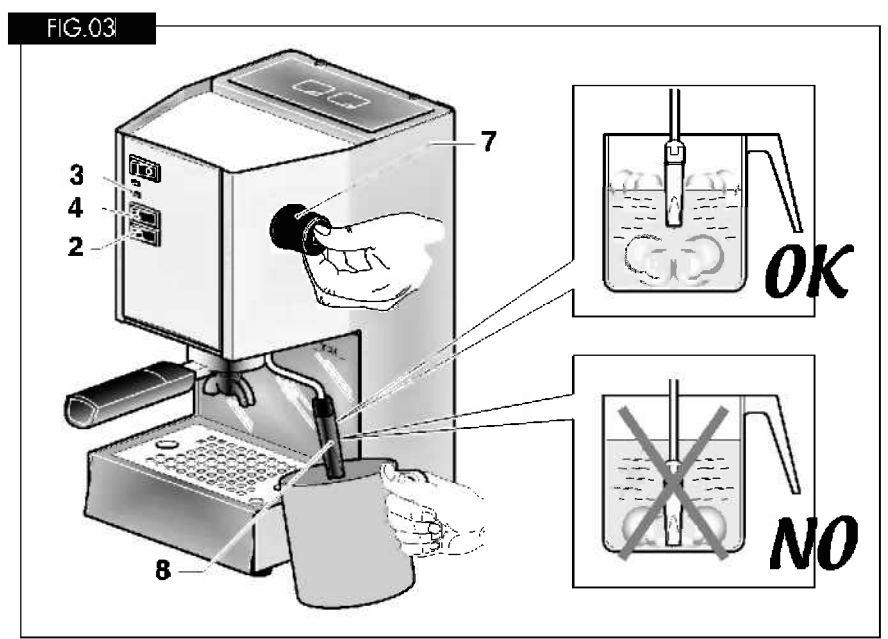
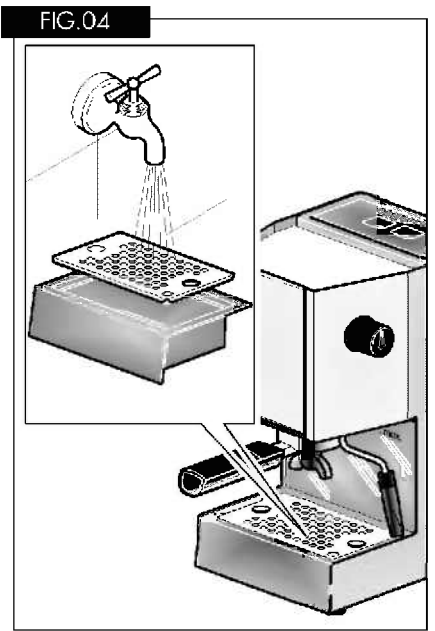
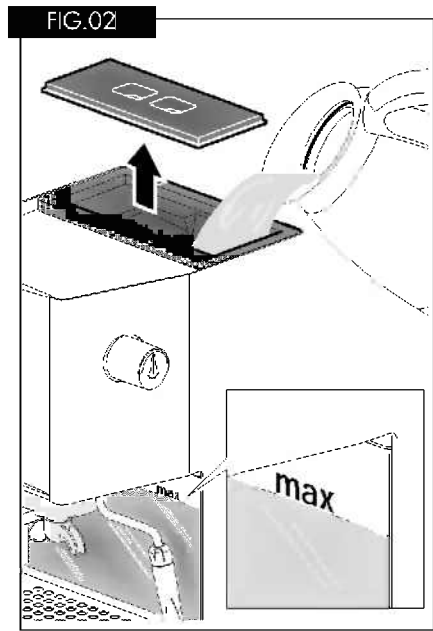
- Enfie o casquilho roscado no tubo de vapor.
- Introduza a borracha 3 no injektor 4. Introduza o pressionador da borracha 2 por cima da borracha 3; a seguir introduza o grupo 2-3-4 no tubo de vapor.
- Enrosque o casquilho roscado 1 no injektor 4.
- Introduza o canote externo inferior como ilustrado na figura.
- Apertar

I

- Infilare la Ghiera filettata 1 sul tubo vapore.
- Inserire il gommino 3 nell'Iniettore 4, inserire il Premi-gommino 2 sopra al Gommino 3, calzare l'assieme 2-3-4 sul tubo vapore.
- Avvitare la Ghiera 1 sull'Iniettore 4. Serrare 5.
- Inserire il canotto esterno inferiore 6 come in figura.
- Serrare

GB

- Slide the Ring Nut 1 onto the steam hose.
- Place the Gasket 3 into the Injector 4, and place the Gasket Press 2 over the Gasket 3. Slide the assembly 2-3-4 over the steam hose.
- Screw the Ring Nut 1 onto the Injector 4. Tighten 5.
- Attach the lower external housing 6 as shown in the Figure.
- Tighten



GAGGIA S.p.a. si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute necessarie.
GAGGIA S.p.a. reserves the right to carry out all modifications which might be considered necessary.
GAGGIA S.p.a. hält das Recht alle notwendigen Aenderungen durchzuführen.
GAGGIA S.p.a. se réserve le droit d'apporter toute modification qui se rend nécessaire.
GAGGIA S.p.a. se reserva el derecho de hacer toda modificación que cree necesaria.
GAGGIA S.p.a. behoudt zich het recht voor alle nodig geachte wijzigingen aan te brengen.
A GAGGIA S.p.a. reserva-se o direito de efetuar todas as modificações consideradas necessárias.

GAGGIA S.p.A.
20087 Robecco sul Naviglio - MI - Italia
Tel. 02 94 99 31
Fax 02 94 70 888
Internet: www.gaggia.it
E-mail: gaggia@gaggia.it

GAGGIA®

Ci congratuliamo per la vostra scelta!

Grazie a questa macchina Gaggia potrete gustare un delizioso caffè o cappuccino nel comfort della vostra casa.

L'espresso viene preparato facendo filtrare rapidamente dell'acqua sotto pressione e riscaldata alla giusta temperatura attraverso una miscela finemente torrefatta.

Il cuore della macchina espresso è costituito da una pompa ad alta prestazione.

Il flusso dell'acqua è comandato tramite un interruttore.



AVVERTENZA:

La macchina espresso è stata studiata unicamente per uso domestico.

Qualsiasi intervento di assistenza o di riparazione fatta eccezione per le operazioni di pulizia e di normale manutenzione, dovrà essere effettuato da un Centro di Assistenza autorizzato.

1. Controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta corrisponda al vostro.
2. Non utilizzare mai acqua tiepida o calda per riempire il serbatoio dell'acqua. Utilizzare unicamente acqua fredda.
3. Non toccare con le mani le parti calde della macchina ed il cavo di alimentazione durante il funzionamento.
4. Non pulire mai con detersivi corrosivi o utensili che graffino. E' sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
5. Per evitare la formazione di calcare, si può utilizzare acqua minerale naturale.
6. Non immergere la macchina in acqua.

PRECAUZIONI IMPORTANTI



Durante l'utilizzo di elettrodomestici, è consigliabile prendere alcune precauzioni per limitare il rischio di incendi, scosse elettriche e/o incidenti.

- 1 Leggere attentamente tutte le istruzioni ed informazioni riportate in questo manuale e in qualsiasi altro opuscolo contenuto nell'imballo prima di avviare ed utilizzare la macchina espresso.
- 2 Non toccare superfici calde.
- 3 Non immergere cavo, spine o il corpo della macchina in acqua o altro liquido per evitare incendi, scosse elettriche o incidenti.
- 4 Fare particolare attenzione durante l'utilizzo della macchina espresso in presenza di bambini.
- 5 Togliere la spina dalla presa se la macchina non viene utilizzata o durante la pulizia. Farla raffreddare prima di inserire o rimuovere pezzi e prima di procedere alla sua pulizia.
- 6 Non utilizzare la macchina con cavo o spina danneggiati o in caso di guasti o rotture. Far controllare o riparare l'apparecchio presso il centro di assistenza più vicino.
- 7 L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può causare danni a cose e persone.
- 8 Non utilizzare la macchina espresso all'aperto.
- 9 Evitare che il cavo penda dal tavolo o che tocchi superfici calde.
- 10 Tenere la macchina espresso lontano da fonti di calore.
- 11 Controllare che la macchina espresso sia in posizione "0" prima di inserire la spina nella presa. Per spegnerla, posizionarla su "0" e rimuovere quindi la spina dalla presa.
- 12 Utilizzare la macchina unicamente per uso domestico.
- 13 Fare estrema attenzione durante l'utilizzo del vapore.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Descrizione:**FIG. 01**

- 1 Interruttore principale / Spia di accensione
- 2 Interruttore acqua calda/caffè (pompa)
- 3 Spia di raggiungimento temperatura corretta
- 4 Interruttore vapore (temperatura)
- 5 Griglia
- 6 Serbatoio dell'acqua (estraibile)
- 7 Manopola rubinetto vapore/acqua calda
- 8 Tromboncino vapore (estraibile)
- 9 Portafiltro
- 10 Filtro (1 tazza o cialde)
- 11 Filtro (2 tazze)
- 12 Bacinella
- 13 Disco "crema perfetta"
- 14 Gruppo di erogazione caffè
- 15 Guarnizione sottocoppa
- 16 Porta-doccetta
- 17 Doccetta
- 18 Pressino
- 19 Cavo e spina di alimentazione
- 20 Misurino
- 21 Beccuccio erogazione
- 22 Montalatte (estraibile)

Istruzioni sul cavo elettrico

- A** Viene fornito un cavo elettrico abbastanza corto per evitare che si attorcigli o che vi inciampiate.
- B** Si possono utilizzare, con molta attenzione, delle prolunghie.
- C** Qualora venga utilizzata una prolunga, verificare:
- 1 che il voltaggio riportato sulla prolunga sia perlomeno, uguale al voltaggio elettrico dell'elettrodomestico;
 - 2 che sia munito di una spina a tre pin con messa a terra (qualora il cavo dell'elettrodomestico sia di questo tipo);
 - 3 che il cavo non penda dal tavolo per evitare di inciamparvi.

Preparazione della macchina da caffè Espresso:

1. Togliere il serbatoio dell'acqua (6) e riempirlo con acqua fredda. Vedi FIG. 02

IMPORTANTE: *Una volta reinserito il serbatoio, assicurarsi che i tubi in silicone siano all'interno del serbatoio. Controllare che non sia né attorcigliato né bloccato.*

- 2 Inserire la spina (19) in una presa adeguata (Cfr. "Avvertenza" punto 1)
- 3 Posizionare l'interruttore principale (1) nella posizione "1". La spia di accensione si illuminerà.

Assicurarsi che l'interruttore acqua calda/caffè (2) e l'interruttore vapore (4) siano nella posizione "0".

Messa in servizio

Questa procedura consente di riempire la caldaia con acqua fredda.

Si consiglia di seguire questa procedura ogniqualvolta la macchina viene usata per la "prima" volta.

Questa macchina utilizzando una pompa per l'erogazione del caffè, è dotata di un sistema autoinnescante. Collocare una tazza vuota sotto il gruppo erogatore (14) senza inserire il portafiltro e posizionare l'interruttore acqua calda/caffè (2) nella posizione "1".

Si potrà udire il suono della pompa così attivata e dopo qualche secondo l'acqua comincerà a scendere dal gruppo erogatore (14).